

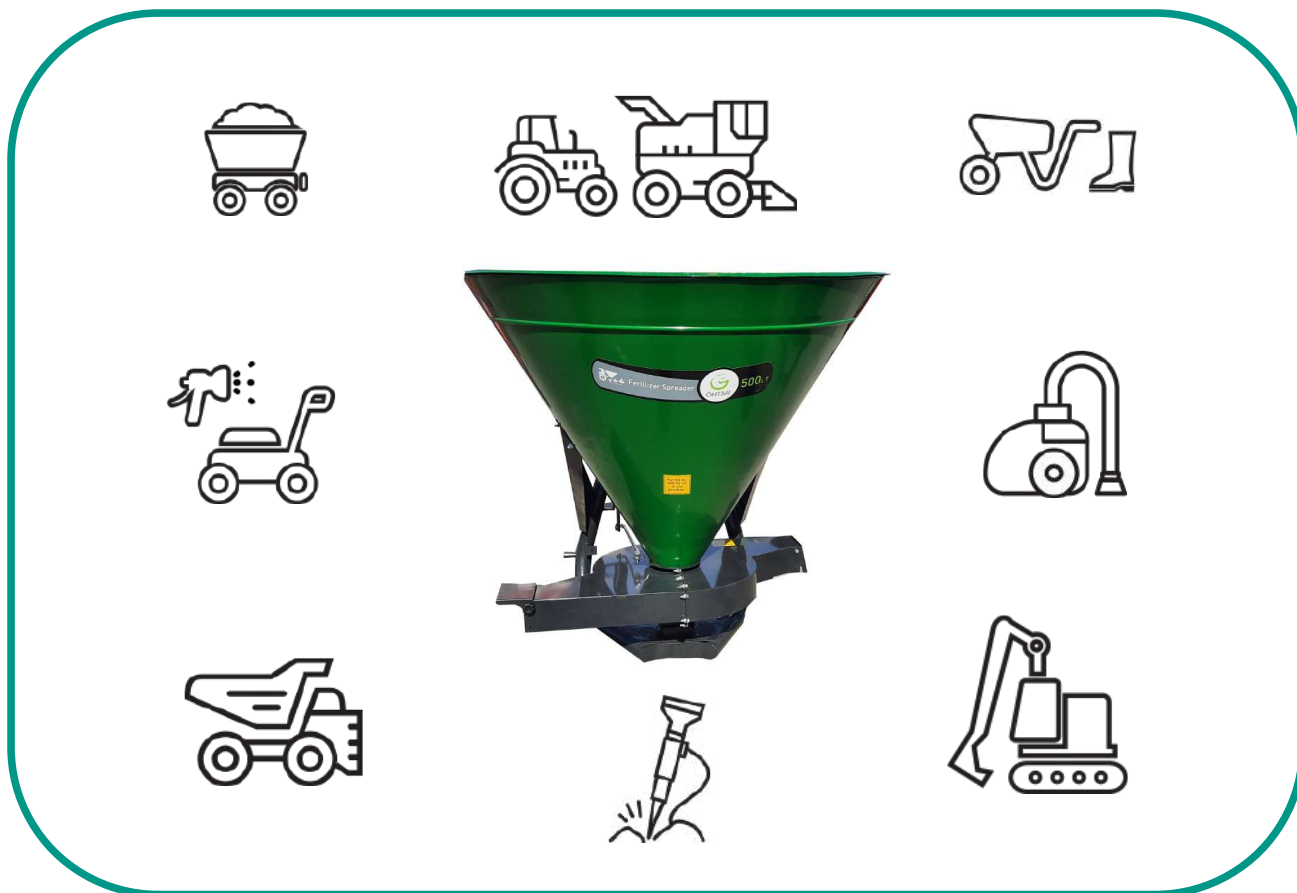


ÖNTAR
brand

350L, 500L, 800L, 1000L, 1200L, 1500L
model/s

Table of Contents

(MKD) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	2
(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	5
(BOS) UPUTE ZA UPORABU.....	8
(ALB) UDHËZUES PËRDORUES.....	11



(МКД) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

ЃУБРЕРАСТУРАЧИ

350л 500л 800л 1000л 1200л 1500л



1. ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Најважно при приклучување на ѓубрерастурачот со тракторот е карданот да биде со прописна големина.

2. ОПИС НА МАШИНАТА

Ѓубрерастурачите претставуваат машини кои имаат широка примена во земјоделието. Нивната намена е исклучиво за расфрлање на вештачко ѓубриво над површината на земјата. Расфрлањето се одвива во три страни.

Стандардно прикачување на ѓубрерастурачот е од задната страна.

Прикачувањето е како и сите приклучоци во три точки категорија I и II. Стандардната опрема вклучува: кардан

3. ТРАНСПОРТ НА ЃУБРЕРАСТУРАЧОТ

ОПАСНОСТ:

Доколку се пренесува преку јавни патишта задолжително да се обезбеди. Ѓубрерастурачот мора да биде подигнат најмалку 40 цм. од земја.

Доколку се преносува со камион или со воз потребно е да се проучат техничките спецификации.

4. ОПЕРАЦИИ ПРЕД УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

Прикачувањето на ѓубрерастурачот на трактор е на следниот начин:

- Користете трактор чија конфигурација може да ги задоволи потребите на ѓубрерастурачот.
- Проверете дали е карданот во хоризонтална положба и во стабилна позиција.
- Поставете го тракторот под агол од 90° во однос на ѓубрерастурачот и со помош на хидраулика спуштете го долу, полугите од тракторот на висина на приклучните точки на ѓубрерастурачот и угаснетого тракторот.
- Наместете го карданот во правилна позиција и добро прикачете го за соодветните приклучоци

ВАЖНО:

Редоследот на прикачување за тракторот мора да биде секогаш на ист начин и тоа:

- а) лева долна тракторска полуга
- б) десна долна тракторска полуга
- в) горна тракторска полуга

- Кренете го ѓубрерастурачот со помош на хидрауликата на тракторот 10 до 20 цм.
- Постепено спуштајте го ѓубрерастурачот додека не ја допре земјата.

5. ОДРЖУВАЊЕ

Редовни одржавања:

- Осигурајте го ѓубрерастурачот од поместување
- Сервисните операции мора да се повторуваат почесто во услови на работа кои се потешки од вообичаените.

6. ЧУВАЊЕ И СКЛАДИРАЊЕ НА ЃУБРЕРАСТУРАЧОТ

- Доколку не се користи машината подолго време потребно е да се исчистат сите делови кои биле уклучени во работа
- После чистење цела машина треба да се измие со вода.
- Затегнете ги сите завртки и навртки кои се наоѓаат на ѓубрерастурачот
- исчистете ги сите зарѓани делови и намачкајте ги со заштитна боја

УСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈА

-Машината после производството е подложна на стриктни тестови и истата до крајниот купец е испорачана комплетна и исправна

-Гаранцијата започнува да важи од денот на купување на машината

-Гаранцијата покрива предвремена дотрајаност на поедини елементи од машината и фабрички недостатоци/грешки

-Гаранцијата не ги покрива следните елементи:

- Заптивки
- Семеринзи
- Кардан

(SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU

РАСИПАЧ ЦУБРИВА

350л 500л 800л 1000л 1200л 1500л



1. УПОЗОРЕЊА

Најважније при повезивању расипаћа на трактор је да је кардан одговарајуће величине.

2. ОПИС МАШИНЕ

Расипаћи су машине које се широко користе у пољопривреди. Њихова намена је искључиво за расипање ђубрива по површини земље. Расипање се одвија у три правца.

Стандардни прикључак за расипаћа је са задње стране.

Прикључак је као и свих машина, у три тачке категорије I и II. Стандардна опрема понекад укључује кардан.

3. ТРАНСПОРТ МАШИНЕ

ОПАСНОСТ:

Ако се преноси јавним путевима, мора се обезбедити. Расипач мора бити висок најмање 40 цм. са земље.

Ако се транспортује камионом или возом, потребно је проучити техничке спецификације.

4. ОПЕРАЦИЈЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ МАШИНЕ

Причвршћивање расипача на трактор је следеће:

- Користите трактор чија конфигурација може задовољити потребе расипача.
- Уверите се да је кардан у хоризонталном и стабилном положају.
- Поставите трактор под углом од 90° у односу на расипача и спустите га уз помоћ хидраулике, полуге трактора у висини прикључних тачака расипача и искључите трактор.
- Поставите кардан у правилан положај и причврстите га на одговарајуће конекторе.

ВАЖНО:

Редослед монтаже трактора мора увек бити исти:

- а) лева доња полуга трактора
- б) десна доња полуга трактора
- в) горња полуга трактора

- Подигните расипача уз помоћ тракторске хидраулике 10 до 20 цм.
- Постепено спуштајте расипача док не додирне тло.

5. ОДРЖАВАЊЕ

Редовни одржавања:

- Осигурајте расипача од померања
- Сервисне операције морају се понављати чешће у условима рада који су тежи од уобичајених.

6. СКЛАДИШТЕЊЕ И ЧУВАЊЕ РАСИПАЧА

- Ако се машина не користи дуже време, потребно је очистити све делове који су били укључени у рад
- Након чишћења целу машину треба опрати водом.
- Затегните све штрафове на расипачу
- Очистите све зарђале делове и премажите их заштитном бојом

УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ

-Машина након производње подлеже строгим тестовима и испоручује се крајњем купцу комплетна и исправна

-Гаранција почиње да тече од дана куповине машине

-Гаранција покрива превремено хабање појединих делова машине и фабричке недостатке/грешке

-Гаранција не покрива следеће елементе:

- Заптивке
- Семеринзе
- Кардан

(BOS) UPUTE ZA UPORABU

RASIPAC ZA GNOJIVA

350l 500l 800l 1000l 1200l 1500l



1. UPOZORENJA

Najvažnije pri spajanju rasipača na traktor je da je kardan odgovarajuće veličine.

2. OPIS MAŠINE

Rasipači su mašine koje se široko koriste u poljoprivredi. Namjena im je isključivo za rasipanje gnojiva po površini zemlje. Rasipanje se odvija u tri smjera. Standardni priključak za rasipača je sa zadnje strane.

Priključak je kao i svi utikači u tri tačke kategorije I i II. Standardna oprema ponekad uključuje : kardan

3. TRANSPORT MAŠINE

OPASNOST:

Ako se prenosi javnim putevima, mora se obezbijediti. Rasipač mora biti visok najmanje 40 cm. sa zemlje.

Ako se prevozi kamionom ili vozom, potrebno je proučiti tehničke specifikacije.

4. OPERACIJE PRIJE UPOTREBE MAŠINE

Pričvršćivanje rasipača na traktor je kako slijedi:

- Koristite traktor čija konfiguracija može zadovoljiti potrebe rasipača
- Uvjerite se da je kardan u horizontalnom i stabilnom položaju.
- Postavite traktor pod uglom od 90° u odnosu na rasipača i spustite ga uz pomoć hidraulike, poluge traktora u visini priključnih tačaka rasipača i isključite traktor.
- Postavite kardan u ispravan položaj i čvrsto ga pričvrstite na odgovarajuće konektore

VAŽNO:

Redosled montaže traktora mora uvek biti isti:

- a) leva donja poluga traktora
- b) desna donja poluga traktora
- c) gornja poluga traktora

- Podignite rasipača uz pomoć traktorske hidraulike 10 do 20 cm.
- Postepeno spuštajte rasipača dok ne dodirne tlo.

5. ODRŽAVANJE

Redovni događaji:

- Osigurajte rasipača od pomicanja
- Servisne operacije moraju se ponavljati češće u radnim uslovima koji su teži od uobičajenih.

6. SKLADIŠTENJE I CUVANJE MAŠINE

- Ako se mašina ne koristi duže vrijeme, potrebno je očistiti sve dijelove koji su uključeni u rad
- Nakon čišćenja cijelu mašinu treba oprati vodom.
- Zategnite sve zavrtnje i vijke na masini
- Očistite sve zardale dijelove i premažite ih zaštitnom bojom

USLOVI GARANCIJE

-Mašina nakon proizvodnje podleže strogim testovima i isporučuje se krajnjem kupcu kompletna i ispravna

-Garancija počinje teći od dana kupovine mašine

-Garancija pokriva prijevremeno habanje pojedinih dijelova mašine i fabričke nedostatke/greške

-Garancija ne pokriva sljedeće elemente:

- Zaptivke
- Semerinzi
- Kardan

(ALB) UDHËZIME PËR PËRDORIM

DEPOZITUESIT

350l 500l 800l 1000l 1200l 1500l



1. PARALAJMËRIME

Gjëja më e rëndësishme kur lidhni deponimin e mbeturinave me traktorin është që boshti i lëvizjes të jetë i madhësisë së përcaktuar.

2. PËRSHKRIMI I MAKINËS

Plehëruesit janë makina që kanë një aplikim të gjerë në bujqësi. Qëllimi i tyre është ekskluzivisht përhapja e plehut artificial mbi sipërfaqen e tokës. Shpërndarja bëhet në tre drejtime.

Shtojca standarde e depozitimit të mbeturinave është nga pjesa e pasme.

Shtojca është si të gjitha bashkëngjitjet e kategorisë I dhe II me tre pika.

Pajisjet standarde përfshijnë: gimbal

3. TRANSPORTI I HEDHËSIT TË Plehrave

RREZIK:

Nëse transmetohet përmes rrugëve publike, duhet të sigurohet. Depozitimi i mbeturinave duhet të ngrihet të paktën 40 cm. nga toka.

Nëse transportohet me kamion ose tren, është e nevojshme të studiohen specifikimet teknike.

4. OPERACIONET PARA PËRDORIMIT TË MAKINËS

Lidhja e depozitimit të mbeturinave në një traktor është si më poshtë:

- Përdorni një traktor, konfigurimi i të cilit mund të plotësojë nevojat e grumbulluesi i plehrave.
- Kontrolloni nëse kardani është në pozicion horizontal dhe të qëndrueshëm pozicion.
- Poziciononi traktorin në një kënd prej 90° në raport me shpërndarësin e mbetjeve dhe me ndihmën e hidraulikës, ulni levat nga traktori në lartësinë e pikave të lidhjes së shpërndarësit të mbetjeve dhe traktorit të fikur.
- Vendoseni gjimbalin në pozicionin e duhur dhe ngjiteni mirë shtojcat e duhura

E RËNDËSISHME:

Rendi i lidhjes me traktorin duhet të jetë gjithmonë i njëjtë, përkatësisht:

a) Lidhja e poshtme e majtë e traktorit b)

Lidhja e poshtme e djathtë e traktorit c)

Lidhja e sipërme e traktorit

- Ngrini shpërndarësin e mbeturinave duke përdorur hidraulikën e traktorit 10 deri në 20 cm.
- Uleni gradualisht depozitën e mbeturinave derisa të prekë tokën.

5. MIRËMBAJTJA

Ngjarjet e rregullta:

- Siguroni deponimin e mbeturinave nga lëvizja
- Operacionet e shërbimit duhet të përsëriten më shpesh në kushtet e punë që është më e vështirë se zakonisht.

6. RUAJTJA DHE RUAJTJA E GJITHSHËSIT TË Plehrave

- Nëse makina nuk përdoret për një kohë të gjatë, është e nevojshme pastroni të gjitha pjesët që janë përfshirë në punë
- Pas pastrimit, e gjithë makina duhet të lahet me ujë.
- Shtrëngoni të gjitha vidhat dhe dadot që ndodhen në vendgrumbullimin e plehrave
- Pastroni të gjitha pjesët e ndryshkura dhe aplikoni bojë mbrojtëse

KUSHTET E GARANCISË

- Pas prodhimit, makina i nënshtrohet testeve të rrepta dhe i dorëzohet klientit përfundimtar të plotë dhe korrekt.
- Garancia fillon e vlefshme nga dita e blerjes së makinës
- Garancia mbulon konsumimin e parakohshëm të elementeve individuale të makinës dhe defektet/gabimet e prodhimit
- Garancia nuk mbulon artikujt e mëposhtëm:
 - Vulat
 - Semeringzi
 - Kardani